

fair

Arbeitnehmerfreizügigkeit sozial, gerecht und aktiv

DGB

Ești informat, ești protejat!

**Ce trebuie să știți pentru
a putea lucra cu succes
în Germania.**

**FRIEDRICH
EBERT 
STIFTUNG**

Impressum

Editori:

DGB-Bundesvorstand
Departamentul Europapolitik
Henriette-Herz-Platz 2
10178 Berlin

Friedrich-Ebert-Stiftung
Str. Emanoil Porumbaru Nr. 21
011421 Bucuresti
Romania
www.fes.ro

Autoare: Doritt Komitowski

Redactori: Dominique John, Volker Roßocha, Szabolcs Sepsi

Traducere: Cristina Weber

V.i.s.d.P.: Annelie Buntenbach

Culegere/Grafic: zersetzer. |||| ||| freie grafik | www.zersetzer.com

Berlin, Ianuarie 2014

Această broșură a fost inspirată după broșura „Ce trebuie să știi pentru a lucra în siguranță în Germania?” a proiectului „O persoană informată este una protejată” a organizațiilor AIDRom, Lampas, vij Württemberg și Diakonie Bremen. Dorim să mulțumim pentru buna cooperare și sfaturile utile.

Opiniile exprimate în această publicație nu reprezintă cu necesitate poziția FES. Utilizarea în scopuri comerciale a oricăror materiale publicate de Friedrich-Ebert-Stiftung (FES) fără acordul prealabil scris al FES nu este permisă.



Bine ați venit!

De la 1 ianuarie 2014 cetățenii români au drept deplin la liberă circulație. Acest lucru le oferă posibilitatea și dreptul de a desfășura o activitate lucrativă la alegere fără restricții și în Germania. Aceasta este o evoluție bună pe care noi, Federația Sindicatelor din Germania (DGB) și sindicatele membre, o salutăm în mod expres.

Mulți cetățeni români au folosit în anii precedenți posibilitatea liberei circulații în Uniunea Europeană pentru a lucra în alte țări printre care și în Germania. Cunoaștem multe cazuri în care activitatea lucrativă se desfășoară fără probleme. Cu toate acestea suntem des confrunțați și cu cazuri în care angajații români trebuie să lucreze în condiții inacceptabile fiind exploatați la maxim. Ca sindicat german promovăm munca corectă pentru toți lucrătorii – pentru cei care lucrează în Germania, precum și pentru cei care vin în Germania.

Persoanele noi sosite în Germania nu-și cunosc de cele mai multe ori drepturile și oportunitățile. Multe dintre acestea dețin puține cunoștințe de limbă germană și nu știu cui

se pot adresa dacă întâmpină dificultăți pe piața muncii. Această broșură este o primă orientare dacă plănuiți să desfășurați o activitate lucrativă în Germania. Ea vă oferă informații despre cum vă puteți pregăti, despre lucrurile de care trebuie să țineți seama și despre centrele și instituțiile cărora vă puteți adresa în Germania pentru asistență.

Vă rog să reflectați dacă nu ar avea sens să aderați la unul din sindicatele DGB. Un sindicat vă poate acorda protecție și ajutor dacă întâmpinați dificultăți pe piața muncii. În plus, milităm pe lângă guvernul german pentru o mai bună protecție.

Sindicatele DGB sunt împărțite pe sectoare. Informații cu privire la sindicatul dumneavoastră puteți primi la birourile sindicatului sau la centrele de consiliere ale proiectului „Faire Mobilität”, menționate la finalul acestei broșuri.

Annelie Buntenbach,

*Membri al Comitetului Executiv Federal al Federației
Sindicatelor din Germania*



Introducere

Această broșură este destinată persoanelor din România care doresc să lucreze și să trăiască permanent sau temporar în Germania. Piețele muncii în Europa au fost liberalizate și globalizate. Pe lângă noi oportunități și perspective acest lucru a adus cu sine din păcate și abuzuri și exploatare a forței de muncă a lucrătorilor mobili. Experiențele centrelor de consiliere și a sindicatelor germane și române precum și ale organizațiilor neguvernamentale arată că au crescut simțitor cazurile de exploatare și chiar trafic de persoane a lucrătorilor din România întâlnite îndeosebi în sectoarele cu salarii mici determinate de lipsa calificărilor profesionale. Motivele pentru aceste exploatări sunt deseori lipsa cunoașterii limbii germane și a drepturilor lucrătorilor precum și lipsa organizării sindicale a lucrătorilor mobili. Această broșură conține informații care vă vor ajuta să găsiți în Germania o muncă legală în condiții echitabile.

La finalul broșurii găsiți adresele partenerilor de cooperare precum și ale altor câteva instituții care vă pot ajuta în caz de necesitate.



Cuprins

I. Înainte de plecarea din țară	8
1. Informații generale despre piața muncii din Germania....	8
2. Cele mai bune posibilități le aveți cu cunoștințe de limba germană!	9
3. Ce documente trebuie să luați cu dumneavoastră?	10
4. Căutați de lucru.....	11
5. Căutați de lucru printr-o agenție de recrutare	13
6. Doriți să lucrați ca sezonier	15
7. Ați primit o ofertă de muncă în Germania	16
8. Veți fi lucrător detașat în Germania	18
9. Doriți să desfășurați o activitate lucrative independentă.....	23
10. Ce trebuie să aveți în vedere la plecarea din România: Listă de verificare	24

II. Când sunteți în Germania.....	25
1. Primii pași.....	25
2. Munca în Germania	26
a. Permis de muncă.....	27
b. Contract de muncă.....	27
c. Remunerare.....	28
d. Program de lucru.....	31
e. Asigurare de sănătate.....	32
f. Accident de muncă și asigurare de accident.....	32
g. Asigurare de pensie.....	33
h. Concediu	33
i. Dacă vă îmbolnăviți.....	35
j. Rezilierea contractului de muncă.....	35
k. Muncă de probă	36
l. Muncă independentă.....	37
m. Recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale....	42
 Adrese importante în Germania	 43
 Sindicate în Germania.....	 48
 7 Adrese importante în România	 50

→ → → I. ÎNAINTE DE PLECAREA DIN ȚARĂ

1. Informații generale despre piața muncii din Germania

Ca cetățean român aveți dreptul să călătoriți în Germania și să trăiți acolo. Prin urmare nu aveți nevoie de viză sau permis de ședere.

Pentru o ședere de până la **3 luni** este de ajuns să aveți un buletin sau pașaport valabil.

Dacă doriți să rămâneți mai mult de 3 luni, trebuie să figurați în Germania ca **șomer în căutare de muncă, salariat sau lucrător independent**.

Indiferent de acest lucru în Germania trebuie să vă înregistrați în evidența populației: când sosiți în Germania sau când vă mutați într-o locuință nouă trebuie să **vă înregistrați** în termen de 7 (în unele landuri 14) zile.

Începând cu data de 01.01.2014 nu mai există nicio restricție pentru accesul pe piața muncii germane. Aceasta înseamnă că **nu** mai aveți nevoie de permis de muncă UE sau autorizație de muncă UE pentru a lucra în Germania.

De asemenea din data de 01.01.2014 este posibilă și detașarea în Germania fără restricții pentru activități în toate sectoarele.

2. Cele mai bune posibilități le aveți cu cunoștințe de limbă germană!

Dacă doriți să lucrați și să trăiți în Germania, cunoașterea limbii germane este de o importanță majoră. Trebuie să fiți capabil să comunicați cu angajatorul, cu colegii și colegile și cu instituțiile. Doar dacă vorbiți limba germană puteți să negociați condițiile de muncă și salariul și să vă protejați de abuzuri și exploatare!

Deseori angajatorii vă cer să semnați hârtii. Niciodată să nu semnați hârtii dacă nu înțelegeți ce conțin!

De regulă vă puteți găsi un loc de muncă bun doar dacă vorbiți limba germană.

Puteți să învățați limba germană când sunteți în Germania. Cursurile sunt însă costisitoare, iar cele mai ieftine sunt deseori de proastă calitate.

→ Sfat: Încercați să urmați un curs de limbă germană în România!

Acest lucru este deseori mai benefic decât dacă ați urma un curs în Germania. În acest fel vă puteți proteja de la bun început împotriva abuzului și exploatării, aveți șanse de a găsi un loc de muncă mai bun și acces mai ușor la asistență gratuită din partea centrelor de consiliere.

Cursuri de limbă germană oferă de exemplu Institutul Goethe din București (Tel. + 40 21 3119762) sau Centrul Cultural German din Cluj (Tel.: + 40 264597936).

Dacă în apropierea dumneavoastră nu există un Institut Goethe sau un Centru Cultural German, vă puteți informa în localitatea de domiciliu asupra ofertelor de cursuri de limbă germană.

3. Ce documente trebuie să luați cu dumneavoastră?

→ **Pașaport** sau buletin cu o valabilitate de cel puțin 6 luni.

Următoarele documente sunt importante și trebuie să le procurați înainte de a pleca din țară:

→ **Cardul European de Sănătate:** Îl primiți de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate din circumscripția teritorială de domiciliu. Cu acest card vi se acordă îngrijiri medicale de urgență la spital sau la un cabinet medical din Germania. Trebuie să aveți în vedere însă că acest card acoperă doar cazuri de urgență în care nu se poate pretinde de la dumneavoastră să vă întoarceți în România pentru a fi tratat.

→ **Important:** pentru a primi Cardul European de Sănătate trebuie să fiți asigurat în România și să aveți plătite la zi contribuțiile la bugetul Casei de Asigurări de Sănătate. Dacă nu ați făcut acest lucru până acum, puteți plăti contribuțiile retroactiv pentru a vă menține drepturile de asigurat și a le putea transfera în alt stat membru UE.

Dacă nu sunteți încă asigurat în România vă puteți informa la Casa de Asigurări de Sănătate despre modalitățile de a vă asigura.

→ Permisul European de Conducere

→ Certificatul de naștere

→ Diploma de bacalaureat sau de absolvire

- **Diploma de absolvire a unui curs de formare profesională** sau calificarea însoțită de evidența orelor absolvite în teorie și practică
- **Diploma de Licență, Diploma de Master**, etc. și foaia matricolă sau suplimentul la diplomă
- **Adeverința asigurărilor sociale** cu perioadele pentru care au fost plătite contribuțiile pentru asigurările sociale, de șomaj sau de pensie

Aveți nevoie de aceste documente pentru a revendica eventual în Germania drepturile la asigurări sociale, de somaj sau de pensie și pentru a dovedi și echivala competențele profesionale sau calificările.

În acest fel aveți posibilitatea de a găsi un loc de muncă în profesia dumneavoastră.

Documentele trebuie supralegalizate cu Apostila de la Haga în România și traduse în limba germană.

4. Căutați de lucru

Fiind cetățean român aveți dreptul să veniți în Germania cu scopul de a căuta de muncă. Este însă important să solicitați Cardul European de Sănătate la Casa de Asigurări de Sănătate. Cu acest card puteți fi tratat în Germania, însă doar în cazuri de urgență. Un caz de urgență este dat dacă

din punct de vedere medical vă aflați în imposibilitatea de a vă întoarce în România pentru a fi tratat. Definiția „urgenței” poate varia în practică.

→ **Important:** Este posibil să nu găsiți imediat un loc de muncă în Germania. Trebuie să vă asigurați dacă veți avea unde să locuiți în Germania și dacă veți avea bani suficienți pentru a vă acoperi costurile în cazul în care nu vă găsiți imediat de muncă.

Dacă figurați ca șomer în România și primiți acolo indemnizația de șomaj aveți posibilitatea de a primi indemnizația de șomaj și în Germania pentru o anumită perioadă de timp. Pentru aceasta trebuie:

- să fiți înregistrat în România de cel puțin 4 săptămâni ca șomer la Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă
- să depuneți o cerere pentru **Formularul U2** (anterior E 303) la Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din România
- să vă înregistrați la cel târziu 7 zile după plecarea dumneavoastră din România la Agentur für Arbeit (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă) în Germania, prezentând **Formularul U2**. Trebuie să fiți la disponibilitatea Agenției pentru Ocuparea Forței de Muncă pentru plasarea pe piața muncii.

Dacă aceste condiții sunt îndeplinite, Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă vă va plăti indemnizația de șomaj pentru o perioadă de 3 luni de la data plecării în Germania în contul dumneavoastră din România. În unele cazuri durata plății se poate prelungi până la 6 luni.

→ Multe persoane care sunt în căutarea unui loc de muncă își pierd dreptul la indemnizația de șomaj pentru că nu cunosc regulile menționate anterior și pleacă din România fără să se înregistreze ca șomeri sau se înregistrează prea târziu la Agentur für Arbeit (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă) din Germania. Informați-vă înainte de a pleca din țară la Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă care sunt drepturile dumneavoastră!

5. Căutați de lucru printr-o agenție de recrutare

Puteți căuta un loc de muncă în Germania și din România, în cele mai multe cazuri prin agenții de recrutare.

→ **Feriți-vă de escrocherii!**

Foarte des intermediari neserioși și criminali sau agenții de recrutare oferă un loc de muncă legal în Germania. Ei promit o muncă legală, un salariu bun, cazare și cer pentru serviciile lor și pentru procurarea documentelor necesare bani (în prezent între 200 și 400 de euro)

Des realitatea este însă alta:

Veți fi adus în Germania și cazat în adăposturi colective dărăpănate sau pensiuni ieftine. Va trebui să munciți câte 10-12 ore pe zi și nu primiți niciun salariu sau primiți doar o mică parte din el. La sfârșit veți constata că nu ați fost angajat ci înregistrat cu o activitate independentă și că datorati impozite la Administrația Financiară.

Este dificil de spus, dacă o agenție de recrutare este serioasă sau nu. Indicii cu privire la intermediari neserioși pot fi:

- Intermediarul cere bani în avans. (Nu trebuie să plătiți! Deseori vi se spune că este vorba de o taxă pentru autoritățile germane. Acest lucru nu este adevărat!)
- Intermediarul vă explică că aveți datorii la el pentru procurarea documentelor necesare.
- Nu puteți contacta direct angajatorul. Nu aveți adresa, numele complet sau numărul de telefon al viitorului angajator.
- Nu ați primit contractul de muncă sau informații exacte despre tipul muncii pe care o veți presta.
- Nu primiți informații exacte despre cazare și mâncare și despre costurile acestora.

Solicitați Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă testarea intermediarului înainte să acceptați o ofertă!

Pe pagina de internet a Inspecției Muncii găsiți înregistrate toate firmele de recrutare. Dacă firma dumneavoastră de recrutare nu este înregistrată acolo, înștiințați Inspecția Muncii pentru a verifica dacă este vorba de o agenție serioasă.

6. Doriți să lucrați ca sezonier

Munca sezonieră este posibilă pentru maxim 6 luni pe an în următoarele sectoare:

Sectorul agrar și forestier, hoteluri, pensiuni, restaurante, cules sau prelucrare fructe și legume, industria lemnului.

Puteți căuta o muncă sezonieră prin agenția EURES sau prin Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) (Oficiul Central pentru Plasarea Forței de Muncă Străine și de Specialitate):

<http://www.eures.anofm.ro/>

Înainte de plecare trebuie neapărat să clarificați dacă veți primi cazare, și dacă da, care va fi prețul acesteia.

Aveți dreptul să aplicați în Germania pentru alocație de copii dacă dumneavoastră sau celălalt părinte nu primiți în România alocație pentru copii. Acest lucru este valabil și pentru copiii care nu trăiesc în Germania. Informați-vă înainte să părăsiți România și procurați documentele necesare.

→ **Atenție:**

- Și în munca sezonieră există cazuri de abuz și exploatare!
- Mulți intermediari încheie contracte de muncă cu angajatori din Germania și nu predă aceste contracte lucrătorilor sezonieri. Angajatorul german este obligat prin lege să vă dea cel târziu la o lună după începerea activității un contract de muncă în formă scrisă pe suport de hârtie!

- Trebuie să citiți contractul de muncă foarte atent! Deseori, deși a fost stipulat un sistem de plată cu ora, în realitate salariul depinde de munca prestată (salariu în acord). Acest lucru nu este întotdeauna permis. Dacă nu sunteți sigur, consultați un centru de consiliere și rugați să vi se verifice contractul.
- Scrieți-vă întotdeauna orele lucrate și documentați-vă munca. Dacă cazarea dumneavoastră nu corespunde înțelegerii avute, documentați aceasta cu fotografii.
- În Germania puteți, pe lângă centrele de consiliere, să contactați Biroul atașatului pe probleme de muncă și sociale al Ambasadei României din Berlin:
Tel: + 49 30 212 39 108, <http://berlin.mae.ro/node/150>
Aici primiți informații și asistență competentă.

7. Ați primit o ofertă de muncă în Germania

Dacă ați primit o ofertă de muncă în Germania, trebuie să știți următoarele:

- Angajatorul trebuie să vă dea informații privitoare la munca dumneavoastră, de exemplu despre ce fel de muncă este vorba, care este programul de lucru, cuantumul salariului, etc.
- Aveți dreptul la un contract de muncă în formă scrisă. Pe acesta îl puteți semna în România înainte de plecare sau când ajungeți în Germania. Trebuie să primiți un exemplar al contractului de muncă. Angajatorul nu este obligat să traducă contractul de muncă în limba

română. Dacă nu stăpâniți îndeajuns limba germană apelați la ajutorul unei persoane care să vă traducă și explice conținutul contractului.

Nu semnați ceea ce nu înțelegeți!

- Trebuie clarificat dacă costurile de deplasare către Germania cad în sarcina dumneavoastră.
Trebuie clarificat dacă vi se asigură în Germania cazarea și mâncarea și cine plătește costurile acestora. Deseori angajații trebuie să constate la sfârșitul lunii că o mare parte a salariului este reținut pentru cazare.

Reținerea unei părți din salariu nu este întotdeauna legală! Există reglementări cu privire la sumele care vi le poate reține angajatorul la sfârșitul lunii:

http://www.lohn-info.de/sachbezugswerte_2013.html

Exemplu: Valorile de referință aplicabile în Germania pentru anul 2013 sunt:

- pentru mâncarea oferită de angajator 224 € pe lună. Deci acesta vă poate reține pe zi maxim 7,47 € (=224 €/30 de zile) din salariu.
- pentru cazarea oferită de angajator 216 € pe lună

În cazul în care locuiesc mai multe persoane într-o cameră, suma este mai mică:

- La două persoane pe cameră se micșorează cu 40%, adică $216 \text{ €} - 40\% (216/100 \times 40 = 86,40 \text{ €}) = 129,60 \text{ €}$ pe lună

- La trei persoane pe cameră cu 50%, adică $216 \text{ €} - 50 \%$
($216/100 \times 50 = 108 \text{ €}$) = 108 € pe lună
- la mai mult de trei persoane pe cameră
cu 60%, adică $216 \text{ €} - 60 \%$ ($216/100 \times 60 = 129,60 \text{ €}$)
= 86,40 € pe lună

Aceste cifre se pot modifica reprezentând doar valori orientative pentru dumneavoastră ca să știți dacă angajatorul vă reține prea mult din salariu.

8. Veți fi lucrător detașat în Germania

Detașarea înseamnă că aveți un contract de muncă cu un angajator din România la care lucrați în România și acest angajator vă trimite pentru o perioadă limitată în Germania să lucrați pentru un alt angajator.

Trebuie să clarificați cu angajatorul din România detaliile despre munca în străinătate.

- **Important:** Angajatorul din România este și rămâne pentru întreaga perioadă angajatorul dumneavoastră și trebuie să vă plătească salariul!

Se recomandă să stipulați în scris cu angajatorul, ca o completare la contractul de muncă, următoarele puncte:

- Numele și adresa firmei din Germania unde veți munci
- Cine este persoana dumneavoastră de contact pe durata detașării la firma din Germania?

- Locul și durata detașării
- Felul muncii prestate
- Salariul: quantum, indemnizații, bonificații, alte plăți
- Programul de lucru
- Concediu
- Compensarea costurilor suplimentare pentru drum, cazare, schimbare de domiciliu
- Munca după reîntoarcerea în țară

Angajatorul dumneavoastră sau dumneavoastră trebuie să înregistrați detașarea la Inspectoratul Teritorial de Muncă din România și să solicitați **Formularul A1** (anterior E101). Formularul A1 dovedește autorităților germane că detașarea dumneavoastră a fost făcută conform regulilor și trebuie prezentat în caz de control.

Formularul A1 precizează că pentru raportul dumneavoastră de muncă se aplică în continuare legislația din România și că angajatorul dumneavoastră din România trebuie să plătească lunar contribuțiile pentru asigurări sociale, de pensii și de sănătate pentru dumneavoastră. Locul dumneavoastră de muncă este deci doar temporar în Germania. Contractul dumneavoastră de muncă din România rămâne valabil cu toate drepturile și obligațiile care decurg din acesta.

→ **Ce trebuie să știți:**

- Pentru raportul dumneavoastră de muncă se aplică în continuare **legislația română**.

→ În plus, se aplică pentru protecția dumneavoastră anumite norme germane:

→ **Salariul minim:** În unele sectoare de activitate, ca spre exemplu în construcții, curățenie clădiri sau îngrijire la domiciliu, se aplică în Germania un salariu minim.

Salariu minim înseamnă că angajatorul din România nu vă poate plăti mai puțin decât acesta! Informați-vă despre salariile minime actuale în Germania!

→ **Durata maximă a timpului de lucru și repaosul minim obligatoriu:** În Germania este reglementat prin lege numărul maxim de ore care vă este permis să-l lucrați pe zi și pe săptămână. Durata maximă a timpului de lucru nu poate depăși 8 ore pe zi. Aceasta poate fi însă prelungită până la cel mult 10 ore pe zi cu condiția ca media orelor de muncă, calculată pe o perioadă de 24 de săptămâni sau 6 luni, să nu depășească 8 ore pe zi.

Trebuie respectate pauzele: cel puțin 30 de minute dacă durata timpului de lucru depășește 6 până la 9 ore și cel puțin 45 de minute dacă durata timpului de lucru depășește 9 ore.

→ **Concediu minim anual:** În Germania se aplică un concediu minim anual de 24 de zile lucrătoare (la 6 zile de lucru pe săptămână) sau 20 de zile lucrătoare (la 5 zile de lucru pe săptămână). Angajatorul dumneavoastră din România trebuie să vă acorde cel puțin acest concediu minim!

- **Legea privind protecția mamelor:** de exemplu concedierea în timpul sarcinii este interzisă!
- **Protecția muncii:** de exemplu cască obligatorie și echipament de protecție personal pe șantier. Se aplică, printre altele, Legea protecției muncii, Directiva pentru securitatea și protecția sănătății pe șantier și Directiva pentru interzicerea muncii copiilor.

Angajatorul dumneavoastră din România este obligat să respecte aceste reglementări și nu se poate abate de la acestea în detrimentul dumneavoastră!

- Veți rămâne în continuare **asigurat medical** în România. Veți primi de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate competentă cardul european de sănătate și veți putea beneficia de toate serviciile medicale necesare în Germania. În cazul detașărilor pe termen mai lung Casa Națională de Asigurări de Sănătate competentă din România vă eliberează formularul S1 (anterior E 106). Cu acest formular puteți merge la o Casă de Asigurări de Sănătate la alegere din Germania pentru a vă transfera în acest fel asigurarea în Germania pe perioada șederii dumneavoastră. În acest mod puteți beneficia pe deplin de serviciile medicale ca și asigurații din Germania.

Atenție: Unii angajatori vă vor spune că o asigurare de călătorie este suficientă. Acest lucru nu este corect: Aveți dreptul la toate îngrijirile medicale în Germania!

→ **Impozitul pe salariu:** Dacă lucrați mai mult de 183 de zile pe an temporar în Germania trebuie să plătiți impozit pe venitul din salariu în Germania. Dumneavoastră sau angajatorul dumneavoastră trebuie să vă înregistreze la Finanzamt (Administrația Financiară) în Germania în circumscripția căreia se află domiciliul dumneavoastră.

→ Dacă detașarea dumneavoastră durează mai mult de 24 de luni, angajatorul dumneavoastră trebuie să plătească din luna a 25-a pentru dumneavoastră contribuțiile de asigurările sociale în Germania. Dacă este știut de la început că detașarea dumneavoastră va dura mai mult de 24 de luni, acest lucru trebuie raportat Agenției Naționale pentru Plăți și Inspecție Socială (ANPIS), pentru ca aceasta să poată verifica dacă puteți eventual să rămâneți totuși asigurat în România.

→ **Feriți-vă de impostori!**

Unii angajatori detașează muncitori către Germania fără să aibă dreptul să facă acest lucru. De cele mai multe ori este vorba de așa numitele "firme-cutii poștale", adică firme care au în România doar o adresă poștală fără să exercite acolo o activitate economică. Asemenea firme nu au de regulă dreptul să trimită muncitori în străinătate. Trebuie întotdeauna să aveți grijă să primiți Formularul A1. Dacă aveți îndoieli cu privire la Formularul A1 sau în ceea ce-l privește

pe angajator, contactați Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din România sau:

Tel.: **0040 213110773**

<http://www.anofm.ro/node/72>

Munca temporară nerestricționată este permisă începând cu data de 01.01.2014.

9. Doriți să desfășurați o activitate lucrativă independentă

Dacă doriți să desfășurați o activitate lucrativă independentă în Germania trebuie să vă informați asupra tuturor formalităților legate de activitatea independentă. În cazul unelor profesii vă puteți înregistra o activitate independentă doar dacă dețineți o diplomă de maestru (de exemplu: zidar, dulgher, învelitor de case, antreprenor izolații termice și acustice, constructor de schele, tinichigiu). Diploma de maestru se eliberează de Camera Meșteșugarilor din România în conformitate cu Directivele UE. Aceasta trebuie prevăzută cu o apostilă și tradusă în limba germană.

Pentru a înregistra o activitate independentă nu este necesar să dovedeți că cunoașteți limba germană însă fără cunoștințe de limbă germană nu veți putea exercita o activitate lucrativă independentă în Germania. Și aici este valabil: Cunoștințele de limbă germană vă protejează! Informații suplimentare în legătură cu înregistrarea unei activități independente în Germania puteți citi la capitolul 2.I.

10. Ce trebuie să aveți în vedere la plecarea din România: Listă de verificare

Fără cunoștințe de limbă germană riscați să fiți abuzat și exploatat. Cunoștințe elementare de limbă germană sunt condiții necesare pentru a vă putea găsi un loc de muncă în Germania.

Informați-vă înainte de plecarea din țară cu privire la organizații care vă pot oferi asistență în Germania. Printre acestea se numără Ambasada României și organizații care oferă consiliere lucrătorilor din străinătate precum și sindicate. Următoarele situații pot fi indicii pentru un intermediar impostor:

- Înainte de plecarea din țară trebuie să luați un credit pentru intermediere și pentru drum.
- Intermediarul vă procură într-un timp foarte scurt documente fără ca dumneavoastră să contribuiți la aceasta (pașaport, adeverință de domiciliu, cod de identificare fiscală, autorizație de funcționare).
- Trebuie să semnați documente al căror conținut nu-l înțelegeți.
- Locul de muncă oferit necesită o pregătire profesională specială sau experiență pe care dumneavoastră nu o aveți și vi se promite un salariu foarte mare.
- Sunteți sfătuit să nu furnizați informații cu privire la plecarea dumneavoastră.

- Vi se reține pașaportul sau cartea de identitate.
 - Nu aveți nicio informație sau aveți informații insuficiente cu privire la activitatea pe care urmează să o prestați.
-

→ → → **II. CÂND SUNTEȚI ÎN GERMANIA**

1. Primii pași

- În prima săptămână de la sosirea dumneavoastră trebuie să vă **înregistrați** la Bürgeramt / Einwohnermeldeamt (Direcția de Evidență a Populației). Pentru aceasta aveți nevoie de pașaportul sau buletinul dumneavoastră. Veți primi o adeverință de domiciliu (Meldebescheinigung). Această adeverință trebuie păstrată bine deoarece aveți nevoie de ea la toate autoritățile și casele de asigurări de sănătate din Germania.
- Începând cu data de 21.01.2013 nu mai aveți nevoie de adeverința de liberă circulație (Freizügigkeitsbescheinigung) cu privire la dreptul de ședere al cetățenilor UE.
- Dacă sunteți în căutarea unui loc de muncă trebuie să vă înregistrați ca fiind în căutarea unui loc de muncă la Agentur für Arbeit (Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă).

- Dacă nu vorbiți limba germană trebuie să căutați un curs de limbă germană. Adresați-vă unui centru de consiliere pentru întrebări suplimentare.
- Puteți depune cerere de participare la un **curs de integrare**. Acesta costă pentru dumneavoastră 1,20 euro pe oră (cursul cuprinde în totalitate 660 de ore) și este cofinanțat de Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) (Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați). Cererea de participare poate fi depusă direct la BAMF, însă aprobarea cererii nu constituie un drept pe care îl puteți revendica:

<http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/Integrationskurse/TeilnahmeKosten/EUBuerger/eubuerger-node.html>

Tel.: **+49 911 943-6390**

În cazul în care primiți ajutor social sau ajutor de somaj II puteți fi scutit de plata cursului. Cererea de scutire de la plata cursului trebuie depusă la Sozialamt (Serviciul social) sau Jobcenter (Centrul pentru Plasarea Forței de Muncă).

- Există diverse instituții unde puteți face cursuri de limbă germană gratuit sau în schimbul unei sume mici de bani. Informați-vă la unul din centrele de consiliere menționate în anexă.

2. Munca în Germania

Aici găsiți informații utile cu privire la munca în Germania. Dacă aveți întrebări în ceea ce privește contractul dumneavoastră de muncă trebuie să consultați neapărat

un centru de consiliere. Vă puteți revendica drepturile doar dacă le cunoașteți!

Ar trebui să reflectați cu privire la aderarea ca membru la unul dintre cele 8 sindicate ale Federației Sindicatelor din Germania (DGB). Sindicatele sunt organizate pe sectoare de activitate. Informații cu privire la sindicatul de care aparțineți dumneavoastră vă furnizează DGB (Federația Sindicatelor din Germania) sau centrele de consiliere. Cotizația de membru se calculează în funcție de salariul dumneavoastră lunar brut. În cazul în care sunteți șomer se va reduce cotizația. Sindicatele își asistă membrii în multe situații, iar după o perioadă de trei luni de zile de la aderarea ca membru le oferă protecție juridică (Rechtsschutz) sindicală gratuită în litigii de muncă. În cazul altor probleme, cum ar fi cele de asigurare socială, ajută protecția juridică în chestiuni sociale (Sozialrechtsschutz) care este de asemenea gratuită pentru membrii.

Dacă sunteți membru într-un sindicat din România, aceasta vă ajută și în Germania. Dacă vreți să aderați la un sindicat din Germania prezentați legitimația de membru din România.

a. Permis de muncă

Începând cu data de 01.01.2014 nu mai aveți nevoie de permis de muncă UE pentru a lucra în Germania. Nu mai există restricții ale pieței forței de muncă din Germania.

b. Contract de muncă

Ca și în România, primiți de regulă și în Germania un contract de muncă în formă scrisă la începerea activității.

Angajatorul dumneavoastră este obligat prin lege să vă înmâneze un contract de muncă în termen de o lună de la începerea activității.

Contractul de muncă trebuie să conțină următoarele date:

- Numele și adresa angajatorului și a angajatului/angajatei
- Începutul și durata activității lucrative
- Tipul activității și descrierea sarcinilor dumneavoastră
- Locul de muncă
- Cuantumul salariului (în majoritatea cazurilor se precizează salariul brut)
- Programul de lucru
- Concediu (detalii vezi mai jos)
- Preavize pentru încetarea contractului de muncă
- Informații cu privire la contracte colective de muncă sau alte acorduri care se aplică raportului de muncă

c. Remunerare

În Germania se aplică principiul: Nicio muncă fără plată!

- **Important:** Chiar și fără acte și contract de muncă angajatorul vă datorează salariul! Nu vă lăsați intimidat și forțați de angajatorul dumneavoastră să lucrați fără salariu. Aveți dreptul să fiți plătit pentru munca dumneavoastră!

Salariul trebuie plătit până cel târziu la mijlocul lunii următoare. Acesta se virează de obicei în contul dumneavoastră. Puteți deschide un cont la orice bancă. Pentru aceasta aveți nevoie de o copie a cărții de identitate și a adeverinței de domiciliu. Și la bancă se aplică regula: Nu semnați ceea ce nu înțelegeți! Deseori băncile vă înmânează la deschiderea contului documente suplimentare în vederea încheierii unor asigurări sau solicitării unor carduri de credit.

Angajatorul trebuie să vă înmâneze în fiecare lună un **stat de plată**. În statul de plată sunt înscrise salariul dumneavoastră și cotele pentru contribuțiile de asigurări sociale, sănătate, șomaj și pentru impozitul pe venit.

Impozitele vor fi plătite de angajator direct la Finanzamt (Administrația Financiară).

În multe sectoare de activitate (construcții, curățenie clădiri, îngrijire la domiciliu, servicii de pază și protecție, muncă temporară și industria electronică și electrotehnică) există **salarii minime** aceasta însemnând că angajatorul nu are în niciun caz voie să vă plătească sub salariul minim pe economie. Întrebați la Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB) (Federația Sindicatelor din Germania) dacă există un salariu minim pe economie în sectorul dumneavoastră de activitate.

- **Atenție:** Deseori angajatorul condiționează salariul în funcție de norme pe care trebuie să le îndepliniți. Aceasta nu este întotdeauna permis. Apelați la un centru de consiliere sau la sindicatul dumneavoastră în vederea verificării contractului dumneavoastră de muncă!

Exemplu: Dacă curățați camere într-un hotel, adesea stabilește angajatorul câte camere trebuie să curățați într-o oră. Angajatorul nu are voie să vă reducă salariul sub salariul minim pe economie. Țineți întotdeauna o evidență a orelor lucrate și asigurați-vă dovezile în acest sens! Angajatorul trebuie să vă plătească fiecare oră pe care ați lucrat-o pentru el indiferent de numărul camerelor pe care le-ați curățat.

→ **Dacă angajatorul nu plătește:**

Angajatorul trebuie să vă plătească salariul în fiecare lună. Dacă ați muncit mai mult de două luni fără să fiți plătit încetați activitatea până când angajatorul vă plătește salariul. Însă trebuie să comunicați (de preferat în scris) angajatorului dumneavoastră că vă încetați activitatea deoarece nu v-ați primit salariul.

Cel mai indicat este să contactați imediat sindicatul dumneavoastră sau un centru de consiliere dacă constatați că angajatorul dumneavoastră nu v-a plătit salariul punctual. Nu vă lăsați amăgit și notați-vă întotdeauna orele lucrate. Fotografați cu telefonul mobil munca prestată și locul de muncă. Adunați cât mai multe informații despre angajatorul dumneavoastră. Cu cât aveți mai multe informații și dovezi, cu atât mai mari sunt șansele de a vă primi salariul de la angajator.

În anumite sectoare (construcții, curățenie clădiri, industrie alimentară) angajatorul dumneavoastră are deseori un contract cu un alt beneficiar. Aceștia sunt așa numiții antreprenori generali (de exemplu hotelul care este curățat de firma angajatorului dumneavoastră). Adunați informații

și dovezi și despre antreprenorul general: în Germania există posibilitatea în anumite sectoare de a pretinde salariul de la antreprenorul general dacă nu vă plătește angajatorul dumneavoastră.

→ **Atenție:** Nu așteptați prea mult! Există întotdeauna termene limită în care puteți cere salariul de la angajator sau pe cale judecătorească. Dacă termenele ajung la scadență, nu mai aveți nicio posibilitate de a vă primi salariul.

Termenele limită sunt stipulate în contractul de muncă sau în contractul colectiv de muncă încheiat. Adresați-vă sindicatului dumneavoastră sau contactați un centru de consiliere local.

d. Program de lucru

În Germania este reglementat prin lege numărul maxim de ore care vă este permis să-l lucrați pe zi și pe săptămână. Durata maximă a timpului de lucru nu poate depăși 8 ore pe zi. Aceasta poate fi însă prelungită până la cel mult 10 ore pe zi cu condiția ca media orelor de muncă, calculată pe o perioadă de 24 de săptămâni sau 6 luni, să nu depășească 8 ore pe zi.

→ **Important:** În sectorul construcțiilor se aplică un contract colectiv de muncă general cu caracter obligatoriu care reglementează alte ore de lucru pentru iarnă și vară. În lunile decembrie, ianuarie, februarie și martie durata timpului de lucru este de 38 de ore pe săptămână. În lunile aprilie până în noiembrie durata timpului de lucru este de 41 de ore pe săptămână.

- **Sfat:** Notați-vă în fiecare zi orele de lucru și pauzele și prezentați-le la semnat superiorului dumneavoastră / șefului de echipă sau unui alt martor!

e. Asigurare de sănătate

Angajatorul vă înregistrează la o Casă de Asigurări de Sănătate și primiți prin poștă numărul dumneavoastră de asigurat. Cu acest număr puteți merge imediat la medic. După aproximativ 4 săptămâni primiți cardul de asigurări de sănătate care trebuie prezentat la fiecare vizită la medic.

f. Accident de muncă și asigurare de accident

Fiecare angajat/ă este asigurat/ă prin Asociația Profesională (Berufsgenossenschaft) în caz de accident în timpul muncii, pe drum spre sau de la locul de muncă. Angajatorul dumneavoastră trebuie să vă asigure în caz de accident înainte de începerea activității.

- **Important:** Dacă aveți un accident de muncă și mergeți la medic trebuie să menționați neapărat că accidentul sau vătămarea s-au produs la locul de muncă.
- **Atenție:** Dacă angajatorul, superiorul sau șeful de echipă vă sfătuiește să spuneți la spital că nu este un accident de muncă, este posibil ca angajatorul dumneavoastră să nu vă fi înregistrat la Asociația Profesională (Berufsgenossenschaft). Consultați un centru de consiliere sau sindicatul dumneavoastră. Este posibil să fie vorba de o fraudă!

Dacă nu vorbiți îndeajuns limba germană cereți în spital să fie chemată o persoană care vorbește limba dumneavoastră.

g. Asigurare de pensie

Angajatorul vă înregistrează la Asigurarea de Pensii. Veți primi un număr de securitate socială pe care trebuie să-l păstrați bine. Chiar dacă vă veți schimba angajatorul, vă păstrați același număr.

Unii angajatori refuză să vă plătească salariul sub pretextul că nu le-ați prezentat numărul de asigurare socială. Aceasta nu este adevărat! Angajatorul are obligația să vă înregistreze la Asigurarea de Pensii. Dacă nu face acest lucru consultați un centru de consiliere sau sindicatul dumneavoastră.

Dacă vă întoarceți în România trebuie să luați actele de la Asigurarea de Pensii din Germania și să le depuneți la Asigurarea de Pensii din România. Acest lucru este important deoarece vi se iau în calcul contribuțiile la pensie plătite și perioada de timp lucrată în Germania. Pentru detalii puteți contacta direct Deutsche Rentenversicherung (Asigurarea de Pensii Germană):

Telefon: **0800 1000 4800**.

h. Concediu

Concediul dumneavoastră este stipulat în contractul de muncă. Acesta nu are voie să fie sub durata minimă de concediu anuală care este reglementată prin lege. Aveți:

- 20 de zile de concediu de odihnă dacă lucrați 5 zile pe săptămână

- 24 de zile de concediu de odihnă dacă lucrați 6 zile pe săptămână

Pentru concediu de odihnă trebuie să depuneți o cerere la angajatorul dumneavoastră care vă poate aproba sau respinge cererea. Se recomandă să formulați cererea în scris și să vă păstrați o copie a acesteia.

Angajatorul trebuie să vă acorde concediu de odihnă cel târziu până la data de 31.03. a anului următor.

- **Atenție:** În acest caz restul de concediu trebuie solicitat în scris până la sfârșitul anului. În caz contrar concediul neefectuat se va prescrie!

- **Important:** Aveți dreptul la concediu integral dacă vă încetați activitatea în a doua jumătate a anului!

Exemplu: Vă începeți activitatea lucrativă la 01.01.2013 la angajatorul X. La 01.08.2013 vă concediază angajatorul sau vă dați dumneavoastră demisia. În măsura în care încă nu v-ați luat concediul de odihnă aveți dreptul la concediul minim anual.

Dacă încetează contractul de muncă și dumneavoastră nu v-ați luat încă concediul de odihnă, angajatorul trebuie să vă plătească concediul.

- **Atenție:** Și aici curg termene limită! Deseori aceste termene sunt foarte scurte (de exemplu: 2 luni) de aceea se recomandă să consultați imediat un centru de consiliere sau sindicatul dumneavoastră!

i. Dacă vă îmbolnăviți

Dacă ați lucrat mai mult de 4 săptămâni la un angajator, vă primiți în caz de boală salariul integral timp de până la 6 săptămâni. Pentru aceasta este necesar să prezentați angajatorului o scutire medicală de la medic.

→ **Important:** Scutirea medicală trebuie să o depuneți la angajator deja în prima zi sau cel târziu a treia zi de la data eliberării de către medic.

j. Rezilierea contractului de muncă

De regulă contractul de muncă nu poate fi reziliat imediat. Preavizul se depune în general într-un termen de 4 săptămâni la data de 15 a lunii sau la sfârșitul lunii. În cazul în care durata raportului de muncă a depășit 2 ani se prelungește termenul de preaviz.

→ **Important:** Concedierea trebuie formulată în scris. O concediere pe cale verbală, depunerea unei copii sau o concediere prin poșta electronică sau fax nu are valabilitate!

Angajatorul are dreptul de a nu motiva concedierea. Femeile nu pot fi concediate în timpul sarcinii și până la sfârșitul lunii a 4-a după naștere. Angajatorul trebuie însă să știe de sarcină sau să fie informat (în scris) cel târziu în termen de 14 zile de la primirea deciziei de concediere.

Persoanele cu handicap beneficiază de asemenea de o protecție specială împotriva concedierii începând cu luna a 7-a de la începerea activității lucrative.

Dacă sunteți concediat și nu sunteți de acord cu aceasta,

puteți să formulați contestație împotriva deciziei de concediere cerând să se stabilească pe cale judecătorească dacă decizia de concediere își poate produce efectele sau nu.

- **Important:** Aveți doar **3 săptămâni** timp de la primirea deciziei de concediere pentru a formula contestație împotriva acesteia la Arbeitsgericht (Tribunalul pentru Litigii de Muncă). Dacă acest termen se prescrie concedierea își va produce efectele indiferent dacă conținutul este corect sau nu.
- **Sfat:** În cazul în care ați primit o decizie de concediere de la angajatorul dumneavoastră, consultați cât se poate de repede un centru de consiliere sau sindicatul dumneavoastră.

Fiecare Tribunal pentru Litigii de Muncă are o registratură unde puteți intenta acțiune gratuit. Dacă nu stăpâniți îndeajuns limba germană ar trebui să mergeți însoțit de o persoană care să vă traducă.

Puteți consulta și un avocat sau o avocată. Dacă nu dispuneți de mijloace materiale suficiente puteți beneficia de asistență judiciară. Aceasta înseamnă că instanța preia costurile avocatului / avocatei.

k. Muncă de probă

Este probabil ca angajatorul dumneavoastră să vă ceară mai întâi să lucrați câteva zile de probă înainte de a decide dacă primiți un contract de muncă.

Aceasta este un lucru obișnuit și admisibil dar

- **Atenție:** Nu sunteți obligat să lucrați de probă fără plată! De îndată ce prestați activități, conform instrucțiunilor angajatorului, care fac parte din activitatea ulterioară trebuie să fiți plătit și pentru aceasta.
- Perioada de probă nu are voie să depășească o săptămână.

I. Muncă independentă

Dacă doriți să lucrați independent în Germania trebuie să aveți autorizație de funcționare. Aici trebuie să țineți seama de următoarele:

→ **Înregistrarea activității independente:**

Activitatea independentă trebuie să o înregistrați la Gewerbeamt (Biroul Autorizare Activități Comerciale) în circumscripția în care aveți domiciliul. Trebuie să prezentați o adeverință de domiciliu actuală și valabilă și să completați un formular în care să menționați date cu privire la activitatea desfășurată și la profesia exercitată și să-l semnați.

Și aici este valabil: Nu semnați ceea ce nu înțelegeți!
Câteodată angajatorii sau intermediarii susțin că este vorba de documente de muncă, însă în realitate semnați de fapt că doriți să înregistrați și să desfășurați o activitate independentă.

Taxa de înregistrare diferă de la oraș la oraș și este cuprinsă între 15 și 65 de euro.

→ **Codul de identificare fiscală (C.I.F.):**

Pentru desfășurarea activității independente aveți nevoie de un cod de identificare fiscală de la Finanzamt (Administrația Financiară).

Gewerbeamt (Biroul Autorizare Activități Comerciale) face cunoscută în mod automat la Finanzamt (Administrația Financiară) înregistrarea activității independente. Finanzamt (Administrația Financiară) vă trimite formularele pentru solicitarea unui cod de identificare fiscală prin poștă la adresa pe care ați declarat-o la Gewerbeamt (Biroul Autorizare Activități Comerciale) de aceea trebuie să vă asigurați că ajunge poșta la dumneavoastră. Dacă la căsuța poștală nu apare scris numele dumneavoastră corespondența se trimite de regulă înapoi la Finanzamt (Administrația Financiară) și nu primiți codul de identificare fiscală.

Finanzamt (Administrația Financiară) trimite în unele orașe chestionare suplimentare pentru a solicita mai multe informații despre activitatea independentă.

De regulă durează 4 până la 6 săptămâni până primiți un cod de identificare fiscală. De aceea se recomandă să anunțați imediat activitatea lucrativă personal la Finanzamt (Administrația Financiară) și să ridicați documentele pentru acordarea codului de identificare fiscală.

→ **Feriți-vă de impostori:** Deseori se oferă „procurarea” unui cod de înregistrare fiscală pentru 100-200 de euro. Acest lucru este neserios și nelegitim.

→ **Facturi:**

Pentru fiecare serviciu prestat sunteți obligat să întocmiți o factură. Factura trebuie să conțină următoarele date:

- Adresa firmei dumneavoastră și a beneficiarului
- Codul de identificare fiscală

- Nr. facturii
- Tipul de activitate/de comandă
- Suma facturată
- 19 % taxă pe valoarea adăugată (TVA) respectiv notificarea precum că activitatea dumneavoastră de mic întreprinzător este scutită de TVA. Acesta este cazul dacă cifra de afaceri nu depășește 17.500,00 de euro pe an.

Dacă suma facturată nu depășește 150,00 de euro, nu trebuie menționat codul de înregistrare fiscală în factură.

→ **Declarația fiscală:**

Ca independent sunteți obligat să țineți evidența contabilă a tuturor veniturilor și cheltuielilor. În fiecare an trebuie să înaintați către Finanzamt (Administrația Financiară) declarația fiscală și anume indiferent dacă ați avut profit sau nu. Dacă nu înaintați declarația fiscală, Administrația Financiară va estima profitul dumneavoastră acest lucru putând fi mai costisitor.

→ **Asigurare de sănătate:**

În Germania sunteți obligat să aveți asigurare de sănătate. Dacă v-ați stabilit în Germania nu mai necesitați un card european de sănătate ci trebuie să fiți asigurat în mod regulat la o Casă de Asigurări de Sănătate din Germania.

Aveți posibilitatea de a alege între o Casă de Asigurări de Sănătate privată sau o Casă de Asigurări de Sănătate din

sistemul public ceea ce de regulă va fi mai benefic pentru dumneavoastră.

Pentru intrarea în relație contractuală cu o Casă de Asigurări de Sănătate din sistemul public trebuie să fiți asigurat în România cu regularitate și să solicitați o adeverință din care să rezulte perioadele de asigurare – **Formularul S1 (anterior formularul E 104)**. Cu acest formular mergeți la o Casă de Asigurare de Sănătate la alegerea dumneavoastră și depuneți o cerere pentru intrare în relație contractuală cu Casa de Asigurări de Sănătate.

- **Important:** Acest lucru este posibil doar dacă sunteți asigurat în mod regulat în România și ați plătit toate contribuțiile lunare până la data plecării. În caz contrar trebuie să plătiți contribuțiile în România retroactiv.
- **Atenție:** Trebuie să depuneți adeverința din care rezultă perioadele de asigurare de la Casa Națională de Asigurări de Sănătate din România nu mai târziu de 3 luni după înregistrarea dumneavoastră în Germania. După aceea Casa de Asigurări de Sănătate din Germania poate respinge cererea dumneavoastră de aderare voluntară.

Contribuția lunară este de cca. 140,00 de euro, dacă nu aveți niciun venit sau aveți un venit mic. Cota normală pentru persoane care desfășoară o activitate independentă este de 300,00 de euro. Dacă primiți ajutor social sau ajutor de șomaj II aceste costuri sunt preluate de Sozialamt (Serviciul social) sau de Jobcenter (Centrul pentru Plasarea Forței de Muncă).

Mai complicat este dacă nu sunteți asigurat în România în sistemul public de asigurări de sănătate. În acest caz vă puteți asigura doar la o casă de asigurări de sănătate privată. În practică există de multe ori probleme deoarece nu toate casele de asigurări de sănătate private sunt dispuse să primească lucrători mobili. În principiu, și casele de asigurare de sănătate private sunt obligate să vă asigure. Dacă refuză acest lucru, se recomandă să consultați un centru de consiliere pentru a discuta cazul dumneavoastră.

→ **Activitatea independentă fictivă:**

Dacă aveți o autorizație de funcționare aceasta nu înseamnă în mod automat că desfășurați o activitate independentă în Germania. Decisiv este dacă desfășurați o activitate independentă reală. O activitate independentă reală este dată de exemplu când:

- puteți decide singur când și cum lucrați și nu sunteți controlat la fața locului de exemplu de niciun șef de echipă, șef de șantier etc.,
- utilizați propriile materiale de lucru,
- primiți comenzi de la mai mulți beneficiari,
- facturați munca pe unități de lucrare executate, pe livrare sau pe obiecte și nu pe oră

Dacă autoritățile constată că lucrați ca independent fictiv veți fi clasificat retroactiv ca salariat. Beneficiarul va trebui în acest caz să plătească retroactiv toate contribuțiile la asigurarea socială și impozitele pe salariu. Dumneavoastră trebuie să vă plătiți de asemenea retroactiv cota la

asigurările sociale, însă cel mult pentru ultimele 3 luni. De asemenea este posibil să trebuiască să plătiți o amendă pentru săvârșirea unei contravenții. Beneficiarul riscă o amendă foarte mare de până la 500.000,00 de euro.

Dacă aveți bănuiala că desfășurați o activitate independentă fictivă sau nu sunteți sigur de aceasta, se recomandă să consultați un centru de consiliere! La Gewerbeamt (Biroul Autorizare Activități Comerciale) și la Finanzamt (Administrația Financiară) găsiți informații (și în limba română) cu privire la activitatea independentă fictivă. În internet le puteți găsi și aici:

http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-arbeit/schwarzarbeit/infoblatt_scheinselbstaendigkeit_rumaenisch.pdf?start&ts=1345465661&file=infoblatt_scheinselbstaendigkeit_rumaenisch.pdf

m. Recunoașterea diplomelor și calificărilor profesionale

Dacă ați absolvit o pregătire profesională cu o durată de peste 2 ani sau aveți alte calificări se recomandă să verificați dacă acestea pot fi recunoscute în Germania. Informați-vă la un centru de consiliere local din Germania care instituție are competența recunoașterii diplomelor dumneavoastră. În cazul în care pregătirea dumneavoastră profesională sau calificarea dumneavoastră vor fi recunoscute în Germania, aveți șanse mai bune pe piața muncii.

Adrese importante în Germania

Telefon în caz de urgență

Poliție: 110

Ambulanță, Pompieri: 112

Ambasada României în Germania, Berlin

Dorotheenstraße 62-66, 10117 Berlin

Telefon: + 49 30 212 39 202

<http://berlin.mae.ro/>

Centre de consiliere din vecinătatea sindicatelor pentru lucrători mobili

În diferite centre urbane există centre de consiliere care întrețin o strânsă colaborare cu sindicatele. Aici puteți să vă informați asupra chestiunilor care țin de dreptul muncii și de dreptul social. Acest lucru este posibil prin telefon sau puteți merge personal direct la centrul de consiliere. Aici veți primi consiliere gratuită și, la cerere, și anonimă. Această ofertă este valabilă și pentru persoanele care nu sunt membrii de sindicat.

Cecenia-Bavaria / Parteneriatul EURES-T

Petr Arnican / Coordinator

Johannisstraße 20 , 92637 Weiden

Telefon: +49 961 4019833

E-mail: petrarnican@seznam.cz

www.eures-by-cz.eu

Berlin

Beratungsbüro für entsandte Beschäftigte in Berlin (Biroul de consiliere pentru lucrători detașați în Berlin)

Consiliere în șase limbi (printre care bulgară, română, rusă și poloneză).

DGB-Haus, Keithstraße 1-3, 10787 Berlin

Etaj 3 Camera 315 / 316

Telefon: +49 30 21240-145

E-mail: beratung-eu@dgb.de

www.postedwork.dgb.de

Beratungsstelle Faire Mobilität Berlin

(Biroul de consiliere Mobilitate Echitabilă în Berlin)

DGB-Haus, Keithstraße 1-3, 10787 Berlin

Telefon: +49 30 21016437
Etaj 3 Camera 309
E-mail: sylwia.timm@dgb.de
Limbi vorbite: germană, poloneză
www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

**Beratungsstelle für Migranten und Migrantinnen
(Biroul de consiliere pentru migranți și migrante)**

Keithstr. 1-3, 10787 Berlin
Telefon: +49 30 21240-328
Limbi vorbite: germană, turcă, poloneză, rusă, greacă,
curdă, arabă, franceză, engleză
<http://berlin-brandenburg.dgb.de/beratung/migranten>

**KOK- Bundesweiter Koordinierungskreis gegen Frauenhandel
und Gewalt an Frauen im Migrationsprozess e.V.**

**(KOK - Grupul de coordonare la nivel național împotriva
traficului de femei și violenței asupra femeilor în procesul de
migrare e.V.)**

Kurfürstenstr. 33, 10785 Berlin
Telefon: +49 30 26391176
E-mail: info@kok-buero.de
www.kok-buero.de

**Mobile Anlaufstelle für europäische Wanderarbeiter/innen und Roma
(Punct mobil de contact pentru lucrători mobili europeni și romi)**

südost Europa Kultur e.V.
Großbeerenstraße 88, 10963 Berlin-Kreuzberg
Telefon: +49 30 2537799-0
E-mail: info@suedost-ev.de
www.suedost-ev.de

**ver.di AK undokumentierte Arbeit
(ver.di AK muncă nedocumentată)**

Centrul de consiliere Berlin-Brandenburg
Keithstr. 1-3, 10787 Berlin
Telefon: +49 157 34086803
Limbi vorbite: germană, engleză

Dortmund

Beratungsstelle Faire Mobilität Dortmund (Biroul de consiliere Mobilitate Echitabilă în Dortmund)

ver.di Haus, Königswall 36, 44137 Dortmund

Telefon: +49 231 54507982

E-mail: szabolcs.sepsi@bfw.eu.com

Limbi vorbite: română, ungară, engleză

www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

Frankfurt

Beratungsstelle Faire Mobilität Frankfurt/Main (Biroul de consiliere Mobilitate Echitabilă în Frankfurt/Main)

DGB Haus 2 – Etage 2

Wilhelm-Leuschner-Straße 69 – 77, 60329 Frankfurt a. M

Telefon I: +49 69 27297566

E-mail malgorzata.zambron@igbau.de

Telefon II: +49 69 27297567

E-mail: mihai.balan@igbau.de

Limbi vorbite: germană, poloneză, română, engleză

www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

Europäischer Verein für Wanderarbeiterfragen e.V. (Asociația Europeană pentru Lucrătorii Migranți e.V.)

Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77, Haus 2, Etage 2

60329 Frankfurt am Main

Telefon I: +49 69 27297566

E-mail malgorzata.zambron@igbau.de

Telefon II: +49 69 27297567

E-mail mihai.balan@igbau.de

Limbi vorbite: germană, poloneză, română, engleză

www.emwu.org

MigrAr – Gewerkschaftliche Anlaufstelle für Menschen ohne gesicherten Aufenthalt Frankfurt

(MigrAr - Punct de contact sindical pentru persoane fără reședință asigurată Frankfurt)

Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77, 60329 Frankfurt/Main

Telefon: +49 69 25692569

E-Mail: kontakt@migrar-ffm.de

Limbi vorbite: germană

www.migrar-ffm.de

Hamburg

Arbeit und Leben – Beratungsstelle Arbeitnehmerfreizügigkeit (Muncă și trai - Centrul de consiliere libera circulație a lucrătorilor)

Besenbinderhof 60, 20097 Hamburg

Telefon: +49 40 284016-78; +49 40 284016-76

Limbi vorbite: germană, poloneză, bulgară, rusă, spaniolă,
engleză, română

www.hamburg.arbeitundleben.de

Beratungsstelle Faire Mobilität Hamburg

(Centru de consiliere Mobilitate Echitabilă Hamburg)

Arbeit und Leben Hamburg, Besenbinderhof 59, 20097 Hamburg

Telefon: +49 40 28401677

E-mail: jochen.empen@hamburg.arbeitundleben.de

Limbi vorbite: germană, poloneză, engleză (la cerere bulgară,
română)

www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

MigrAr – Gewerkschaftliche Anlaufstelle für Menschen ohne gesicherten Aufenthalt Hamburg

(MigrAr - Punct de contact sindical pentru persoane fără reședință asigurată Hamburg)

Besenbinderhof 56, 20097 Hamburg

Telefon: +49 40 28584138

E-mail: migrar.hamburg@verdi.de

Limbi vorbite: germană

www.vernetzung-migration-hamburg.de/DGB-MigrAr-Arbeit-und-Migration.209.0.html

Köln

MigrAr – Gewerkschaftliche Anlaufstelle für Menschen ohne gesicherten Aufenthalt Köln

(MigrAr - Punct de contact sindical pentru persoane fără reședință asigurată Colonia)

Hans-Böckler-Platz 9, (Parter dreapta camera 0.33), 50672 Köln

Telefon: +49 151 46710925

E-mail: migrar.koeln@verdi.org

Limbi vorbite: germană, engleză, franceză, arabă, rusă, turcă

München

**Beratungsdienste der AWO München gemeinnützige GmbH –
Fachdienst Migration und Integration
(Serviciu de consiliere al AWO München SRL non-profit –
Departamentul Migrație și Integrare)**

Goethestr. 53, 80336 München

Telefon: +49 89 54424715

E-mail: sozialdienst@awo-muenchen.de

www.awo-muenchen-migration.de

**Beratungsstelle Faire Mobilität München
(Biroul de consiliere Mobilitate Echitabilă München)**

DGB Bayern, Clădirea C 5.15, Schwanthalerstraße 64, 80336 München

Telefon: +49 89 51399018

E-mail: nadia.kluge@bfw.eu.com

Limbi vorbite: germană, bulgară, rusă, sârbă, croată

www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

**Infozentrum Migration und Arbeit der AWO München
(Centru de informare Migrație și Muncă al AWO München)**

Schwanthalerstr. 64, Clădirea C 5.15, 80336 München

Telefon: +49 89 513999-29/-32

E-mail: savas.tetik@awo-muenchen.de

Limbi vorbite: turcă, română (la cerere bulgară)

www.awo-muenchen.de/migration

sans papiers

Beratungsstelle München (Centrul de consiliere München)

Schwanthalerstr. 64, Camera C. 403, 80336 München

Telefon: +49 89 59977-1133; +49 89 59977-1135

E-mail: sans-papiers.muenchen@verdi.de

Limbi vorbite: germană

**Sachsen-Nordböhmen-Niederschlesien
EURES TriRegio**

Matthias Klemm

DGB Region Ostsachsen, Dr.-Maria-Grollmuß-Straße 1, 02625 Bautzen

Telefon: +49 3591 42042

E-mail: ostsachsen@dgb.de

Limbi vorbite: germană, cecenă, poloneză

www.eures-triregio.eu

Stuttgart

Betriebsseelsorge (Consiliere pastorală)

Nikolausstr. 17, 70190 Stuttgart

Telefon: +49 711 28470998

E-mail: bs-S21@betriebsseelsorge.de

Limbi vorbite: germană, poloneză, croată, sârbă

www.drs.de

Beratungsstelle Faire Mobilität Stuttgart

(Biroul de consiliere Mobilitate Echitabilă Stuttgart)

Gewerkschaftshaus (Casa Sindicatului)

Willi-Bleicher-Straße 20, 70174 Stuttgart

Telefon I: +49 711 - 12093-635

E-mail: dorota.kempter@bfw.eu.com

Telefon II: +49 711 - 12093-636

E-mail: katarina.frankovic@bfw.eu.com

Limbi vorbite: germană, poloneză, sârbă, croată

www.faire-mobilitaet.de/beratungsstellen

Sindicate în Germania

Sindicatul din Germania au birouri în multe orașe cărora vă puteți adresa. Aici listăm doar centrele sindicale – acolo puteți însă să întrebați cine și unde este responsabil pentru dumneavoastră.

DGB-Bundesvorstand

Henriette-Herz-Platz 2, 10178 Berlin

Telefon: +49 30 24060-0

www.dgb.de

IG Bauen-Agrar-Umwelt

Olof-Palme-Str. 19, 60439 FrankfurtMain

Telefon: +49 69 95737-0

www.igbau.de

IG Bergbau, Chemie, Energie

Königsworther Platz 6, 30167 Hannover

Telefon: +49 511 7631-0

www.igbce.de

**EVG - Eisenbahn- und Verkehrsgewerkschaft
(EVG - Sindicatul Feroviar și Sindicatul Transporturilor)**

Weilburger Str. 24, 60326 Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 7536-236

www.evg-online.org

**Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft
(Sindicatul Educație și Știință)**

Reifenberger Str. 21, 60489 Frankfurt/Main

Telefon: +49 69 78973-0

www.gew.de

IG Metall

Wilhelm-Leuschner-Straße 79, 60329 Frankfurt/Main

Telefon: +49 69 6693-0

www.igmetall.de

**Gewerkschaft Nahrung-Genuss-Gaststätten
(Sindicatul Alimentație-Catering)**

Haubachstr. 76, 22765 Hamburg

Telefon: +49 40 38013-0

www.ngg.net

**Gewerkschaft der Polizei
(Sindicatul Poliției)**

Bundesvorstand, Stromstraße 4, 10555 Berlin

Telefon: +49 30 399921-0

www.gdp.de

ver.di - Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft

Bundesverwaltung (Administrația Federală)

Paula-Thiede-Ufer 10, 10179 Berlin

Telefon: +49 30 6956-0

www.verdi.de

Adrese importante în România

Sindicate în România:

Federația Generală a Sindicatelor FAMILIA

Str. Biserica Doamnei nr. 3 București

Telefon: (+40)21 312 3886; (+40)752 064410

E-mail: office@fgs.ro

www.fgs.ro

Confederația Națională a Sindicatelor Libere din România – FRĂȚIA

Str. Cristian Popișteanu, nr.1-3, intrarea D, sector 1, București

Telefon: (+40)21 312 5292

E-mail: international@cnslr-fratia.ro

www.cnslr-fratia.ro

Confederația Sindicală Națională Meridian

Str. D. I. Mendeleev 36-38, sector 1, București

Telefon: (+40)21 316 8017

E-mail: csnmeridian@csnmeridian.ro

www.csnmeridian.ro

Federația Sindicatelor Alimentare AGROSTAR

Piața.Cpt. Walter Mărcineanu, nr. 1 - 3, cam. 320-321, sector 1, București

Telefon: (+40)213 111 514

E-mail: agrostar@federatiaagrostar.ro

www.federatiaagrostar.ro

Blocul Național Sindical

Strada Turturelelor nr. 11 A, sector 3, clădirea Phoenicia Business

Center, etaj 3, București

Telefon: (+40)21 316 2798

E-mail: bns@bns.ro

www.bns.ro

CNS „Cartel ALFA”

Splaiul Independentei, Nr 202A, etaj 2, sector 6, Bucuresti,

Telefon: (+40)21 317 1040; 317 1041; 317 1045

E-mail: alfa@cartel-alfa.ro

www.cartel-alfa.ro

C.S.D.R. - Confederația Sindicatelor Democratice din Romania

Piața: Walter Maracineanu, nr. 1-3, sector 1, Bucuresti

Telefon: (+40)21 315 65 42; (+40)21 315 65 26;

Email: csdr@b.astral.ro

Institutii public din România

Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârstnice

Str. Dem. I. Dobrescu nr. 2-4, sect. 1, București
Telefon: (+40)21 313 62 67; (+40)21 315 85 56
E-mail: relatiicupublicul@mmuncii.ro
www.mmuncii.ro

Agencia Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă, adresa centrală

Strada Avalanșei, nr. 20-22, sector 4, București
Telefon: (+40)21 311 0773
E-mail: anofm@anofm.ro
www.anofm.ro

Agencia locală pentru județul dumneavoastră o găsiți pe:
www.anofm.ro/contacteaza-ne

Pagina pentru oferte de muncă în străinătate:
<http://muncainstrainatate.anofm.ro>

Inspeția Muncii, adresa centrală

Str. Matei Voievod nr.14, sector 2, București
Telefon: (+40)21 302 7030

Inspectoratul Teritorial de Muncă pentru județul dumneavoastră îl găsiți pe:
www.inspectmun.ro/site/Inspectorate/inspectorate.html

Agencia Națională pentru Plăți și Inspeție Socială, adresa centrală

Șoseaua Panduri nr. 22, sector 5, București
Telefon: (+40)21 313 6047
E-mail: anps@prestatiisociale.ro
www.prestatiisociale.ro

Reteaua Eures

<http://eures.anofm.ro/contact.php>

Un ghid pentru persoane din România care doresc să lucreze și să trăiască în Germania. Acesta conține informații menite să vă ajute să găsiți o muncă legală în condiții echitabile și să evitați situațiile abuzive.

Gefördert durch:



EUROPÄISCHE UNION



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales